

# EXPLOITATION et ENTRETIEN MODE D'EMPLOI

Groupe de travail ADU-12DCE  
Deluxe Portable Système  
pneumatique de soins dentaires

---



 **Aseptic**

## TABLE DES MATIÈRES:

Contenu de l'emballage	.....i
Introduction	.....1
Installation de l'unité	.....1
Opération	.....3
Entretien	.....5
Garantie	.....Quatrième de couverture

## SPECIFICATIONS:

Taille::	12.5" x 17.5" x 7.5" (32 cm x 44 cm x 19 cm)
Poids	32.6 lbs (14.8 kg)
Source d'alimentation:	115 VAC, 60 Hz ou 230 VAC, 50 Hz
Note:	6.3A à 115 VAC ou 4A à 230 VAC
Fusible:	115V Opération: 6.3A, 125V Temps de retard moyen 230V Fonctionnement: 4A, 250V Slo-Blo Type
Source de l'air:	1/2 H.P. sans-huile Compresseur/ Pompe à vide
Réservoir d'eau:	900 mL (0.95 Quart)
Réservoir déaux usées:	946 mL (1 Quart)
Vide:	1.35 CFM @ 4.0 In. Hg.
Conditions environnementales:	
Destiné à une utilisation en intérieur dans un environnement de bureau de 10°C - 40°C, 10% - 90% d'humidité, sans condensation	

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- ADU-12DCE Boîte de système/contrôles
- Contrôles de pièce à main TA-90D 3-chemin de l' Air/Eau seringue avec embout
- TA-90D 3-chemin de l' Air/Eau seringue avec embout
- NWS-8 Réservoir d'eau
- 730068-08 Conteneur à déchets
- Pédale électrique
- Système d'aspiration de salive éjecteur
- Télécommande Cordon d'alimentation secteur
- AA-12CSB Boîte Stand Off Support
- Quatre (4) les fusibles supplémentaires
- Bandoulière
- Manuel



P.O. Boîte 1548 • Woodinville, WA 98072  
8333 Rue 216e S.E. • Woodinville, WA 98072  
International (425) 487-3157 • Sans frais (800) 426-5913  
www.aseptico.com • info@aseptico.com

Pour éviter toute blessure aux personnes et de dommages à la propriété, s'il vous plait tenir compte des avertissements pertinent et remarques. Ils sont marqués comme suit

**AVERTISSEMENT:** Des blessures graves ou la mort peuvent survenir si ignoré

**ATTENTION:** Les dommages à la propriété ou le l'environnement peut entraîner si elle est ignore.

**NOTE:** Des informations complémentaires impotantes et des conseils

### ATTENTION:

Dispositif ne convient pas pour une utilisation en presene des gaz inflammables ou oxydents gaseous.

**AVERTISSEMENT:** Cet appareil a rîr tester et est jugî conforme des exigences relatives aux émissions de la CEI60601-1-2:2001-09. Ces exigences fournir une protection raisonnable contre les perturbations îlectromagnîtiques nuisibles les interferences dans une installation mîdicale typique. Toutefois, des niveaux îlevîs de la radio-frîquence(RF) les émissions provenant îlectrique pîrîphîriques, tels que les telephones cellulaires, peuvent perturber les performances de ce dispositîf. Afin d'ôtrîrner les interferences îlectromagnîtiques perturbateurs, positionner ce dispositîve loin de transmetteurs RF et d'autres sources de l'înergie îlectromagnîtique.

## Accessoires Disponibles

#AA-12CSB  
Support



#TA-1  
TA-1 pointe de la  
seringue



#AA-12HVE  
HVE embout de  
l'adaptateur



#AA-26SS  
Acier inoxydable  
coupe à sec par  
voie orale



#AA-12A  
Titulaire pièce à  
main bras  
d'extension



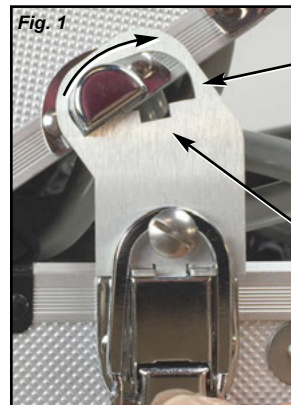
Votre nouveau Aseptico Task Force ADU-12CDE Deluxe système de livraison est l'un des meilleurs unités pneumatiques portatifs disponibles à la profession dentaire. Le autonome ADU-12DCE est conçu pour utilisation sur le terrain portable. Le système dispose d'un trois voies de l'air/eau seringue, à grande vitesse et les contrôles de pièce à main basse vitesse, et la salive vide d'éjecteur. Un reservoir à eau pressurisée fournitures d'eau pour arrosage pièce à main et seringue. Le Groupe de travail Deluxe est alimenté par un compresseur bi-tension commutable de l'air sans huile.

# Félicitations!

Ce système est conçu pour offrir de nombreuses années de service fiable. S'il vous plait lire le instructions fournies dans ce manuel pour recevoir le meilleur service de la plus longue et à partir de votre équipements Aseptico. Des manuels distincts peuvent être prévus pour couvrir l'opération et l'entretien des pièces à main ou d'autres accessoires pour votre appareil.

## Installation de la carte:

1. Placez le Groupe de travail ADU-12DCE Deluxe dans un position vertical (la poignée de transport en haut) sur une surface plane et stable.
2. Déverrouillez et ouvrez le boîtier. Installez-AA 12CSB support de tenir jusqu'à couvercle du boîtier. (Figure 1)
3. Vérifiez que l'insert du sélecteur de tension est configuré correctement en vérifiant l'indicateur de tension sur la tension du module de selection (fig.2). La tension module se trouve derriere le panneau coulissant sur l'arrière de l'ADU-12DCE (fig 7). La tension insert de selection doit être installé dans le "120" position pour 110V-120V 60Hz ou le fonctionnement dans le "240" position pour 220V-250V 50Hz.



**NOTE:** Installer AA-12CSB support pour empêcher tuyaux de venir sur les titulaires

**ALIGN**  
Ensuite, faites glisser

### ATTENTION:

Toujours débrancher l'e système avant l'ouverture tension module de sélection

Pour passer de la configuration de la tension, débranchez cordon d'alimentation et insérez un petit tournevis plat sous la patte de verrouillage dans l'avant du module. Doucement appuyez sur l'onglet jusqu'à ce que les communiqués de logement ce defusible (fig. 3) Retirez soigneusement le logement du fusible à reveler de selection de tension d'insertion (fig 4). Tirez l'insert du logement, tourner et réinsérer le dans le logement avec l'indicateur de tension tourné vers l'exterieur. (voir la Fig.5).

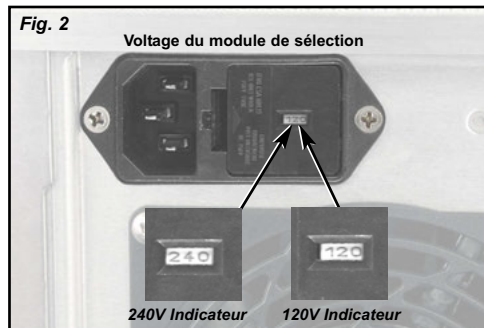


Fig. 2

Voltage du module de sélection

240V Indicateur

120V Indicateur

## Installation de l'unité...suite

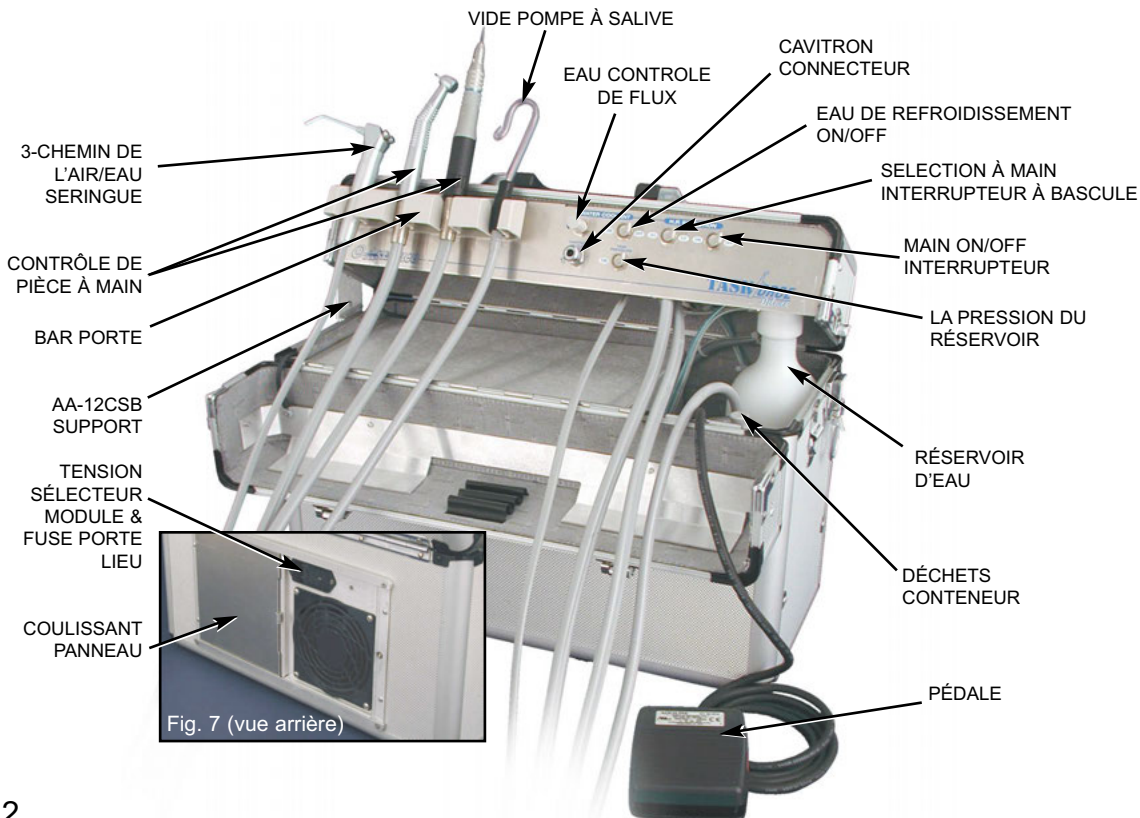
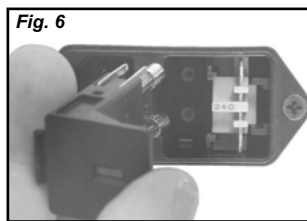
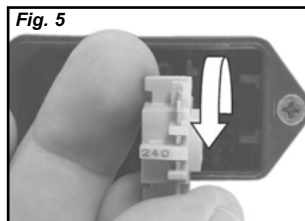
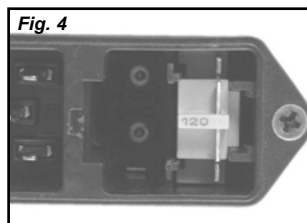
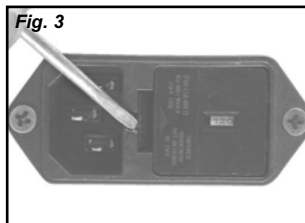
**IMPORTANT:** Pour 110V-120V utilisation, vérifier que le fusible en cours d'utilisation est un délai moyen 6,3 fois; pour 220V-250V utilisation, vérifier que le fusible est un 4A Slo-type de Blo. L'utilisateur peut avoir à changer les fusible avant l'utilisation.

Pour 220V-250V utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation est correct pour le pays d'utilisation et porte les certifications appropriées.



Fusibles situés dans le voltage du module de sélection

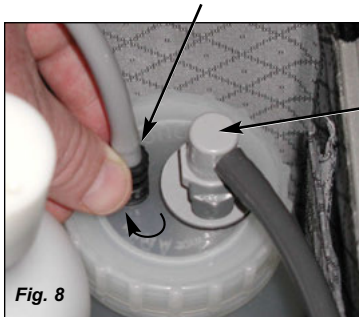
Réinstallez soigneusement les fusibles dans le porte-fusible et faites glisser le support dans le module de sélection (fig 6). Appliquez pression jusqu'à ce que l'onglet de verrouillage s'enclenche dans sa position, produisant un son distinct cliquant.



## Installation de l'unité...suite

- Placez la seringue, la pièce à main à grande vitesse et pièce à main basse vitesse dans leurs propres détenteurs de la barre support
- Placez le commutateur au pied sur le sol..
- Retirer le capuchon de l'approvisionnement en eau en plastique blanc reservoir et remplissez avec de l'eau propre. Remettre le bouchon et le reservoir d'approvisionnement lieu de l'eau dans sangle de retenue Groupe de travail à l'intérieur de lux cas.
- Fixer le tuyau aspirateur de salive sur le dessus du recipient des déchets contenant en poussant et en tournant à son tour  $\frac{1}{4}$  (fig. 8). Verifiez que la ligne de vide et des déchets conteneur sont correctement installés. Accrochez le tuyau d'éjecteur de salive dans son support sur la barre de support.

**Tournez connecteur  $\frac{1}{4}$  dans le sens horaire**



**Ligne de vide avec débracher rapide**

Fig. 8

## FONCTIONNEMENT:

### COMMUTATEUR DU PIED

Tous les composants Task Force Deluxe système sont actives par le commutateur marche/arrêt du pied. L'interrupteur au pied permet le fonctionnement des pièces à main, l'éjecteur de salive et l'air/eau seringue.

### CAUTION:

Libérer et en appuyant sur le commutateur au pied au sein de deux secondes peut provoquer le compresseur/vide la pompe à caler et de faire sauter les fusibles lorsque la pièce à main interrupteur marche/arrêt à bascule est dans le OFF la position. Pour éviter cela, attendre deux secondes ou plus après avoir relâché la pédale avant d'appuyer sur à nouveau.

### ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ

L'ADU-12DCE contient un HP 1/2 du compresseur/pompe à vide que les pouvoirs de

toutes fonctions. Le comprimé d'alimentation en air et la vide sont disponibles seulement lorsque la pédale est enforce.

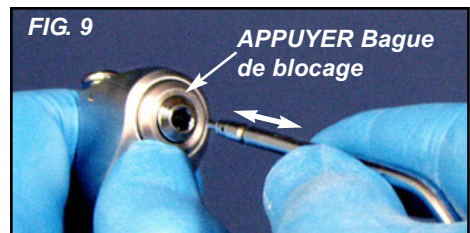
### VOIES D'AIR/EAU SERINGUE

L'ADU-12DCE Task Force Deluxe dispose d'un TA-90 à trois voies de l'air/eau avec une seringue rapide changer d'embout autoclavable. Pour supprimer une pointe, appuyez sur la bague de blocage entourant la douille et la pointe tirez la pointe utilisé tout drouit sorti de la prise (fig. 9). Pour insérer une nouvelle astuce, appuyez sur bague de blocage et poussez la pointe dans la prise dans la mesure où il ira. Relâchez collier et tirez doucement sur la pointe avant de l'utiliser afin d'assurer que la pointe est bien verrouillé dans la douille.

### Embout de la seringue de stérilisation:

- Retirer embout de la seringue contaminée..
- Retirez tous les signes visibles de la contamination avant l'autoclavage .
- Pointe autoclave à 132C (270F) pendant dix minutes .
- Stériliser entre chaque patient.

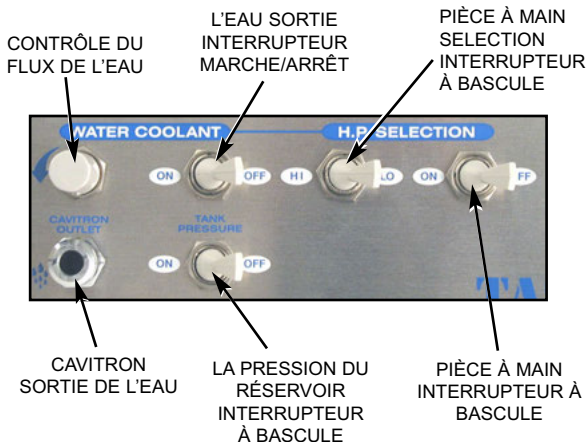
**NOTE:** Étant donné que seuls les conseils peuvent être autoclaves, il est recommandé que la seringue à air/eau sera mis en sac avec un jetable, à usage unique manchon en plastique entre les chaque



### NOTE

Eviter les dommages à la seringue en élevant la pointe quand fermer le cas ADU-12DCE pour le transport.





### CONTRÔLES PIÈCE À MAIN

Le Aseptico ADU-12DCE comprend un manuel système de commande pièce à main. Le système comprend un contrôle à grande vitesse avec l'eau de refroidissement et un de contrôle à faible vitesse. Le commutateur de sélection de pièce à main permet à l'utilisateur de sélectionner le haut ou bas débit de fonctionnement de vitesse, et la pièce à main interrupteur marche/arrêt à bascule tourne la pièce à main activé ou désactivé.

### PRESSOSTAT RÉSERVOIR CABILLOT

Tourne la pression du réservoir d'alimentation d'eau en marche/arrêt. Tourner le commutateur avant d'enlever l'approvisionnement du réservoir d'eau.

### EAU INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

Mettre l'eau de refroidissement à haut débit en marche ou en arrêt.

### CONTRÔLE DE FLUX EAU DE REFOUILLISSEMENT

Permet de régler le débit du liquide de refroidissement de l'eau à la grande vitesse contrôle pièce à main de dessus à la pulvérisation complète lorsque l'eau de refroidissement interrupteur marche/arrêt à bascule est en position ON la position.

### SORTIE D'EAU CAVITRON

Fournit de l'eau via le standard 1/4 "à déconnexion rapide à des unités indépendantes Cavitron ou nécessitant une mise à l'échelle l'alimentation en eau.

### SOUS PRESSION SYSTÈME D'ALIMENTATION EN EAU

Le Aseptico ADU-12DCE intègre un système autonome à eau pressurisée. Il est composé de 900 ml réservoir en plastique blanc de distribution d'eau à travers la seringue 3-chemin et pièce à

main à grande vitesse contrôler. Avant de retirer le réservoir pour le remplissage, il doit être dépressurisé. Éteignez le réservoir eau de refroidissement contrôle de flux interrupteur à bascule pour relâcher la pression dans le système de l'eau. Puis dévisser le bouchon du réservoir et remplissez le réservoir avec de l'eau. Revissez le capuchon sur le réservoir. Stérilisation de la cuve est recommandé entre utilisation de patient.



**ATTENTION:**  
DÉPRESSURISER LE RÉSERVOIR D'APPROVISIONNEMENT EN EAU EN ÉTEIGNANT LA PRESSION DU RÉSERVOIR INTERRUPTEUR À BASCULE AVANT L'ENLÈVEMENT.

### SYSTÈME DE VIDE SALIVE ÉJECTEUR

La pompe à salive est alimenté par le compresseur /pompe à vide et a un système autonome d'évacuation oral. Il est fourni avec un récipient de déchets en plastique et un tuyau pompe à salive.

Pour fonctionner, fixer le tuyau pompe à salive au sommet du récipient de déchets et insérer une norme pointe pompe à salive. Pour activer la pompe à salive, appuyez sur l'interrupteur au pied.

Déchets du système d'aspirateur se rassembleront dans le conteneur à déchets en plastique clair. Lorsque le conteneur à déchets est plus 1/2 complet, elle doit être vidée pour éviter une obstruction dans le système. Après chaque utilisation, le système d'aspirateur devrait être nettoyé avec de l'eau propre ou avec un détergent système d'aspirateur à travers la salive tuyau d'éjection et en nettoyant minutieusement le conteneur des déchets. Utiliser un nouvelle embout d' éjecteur de salive pour chaque patient.

**ATTENTION:** N'utiliser que des nettoyants NON-moussants dans les tuyaux à vide.

**NOTE:**  
Le conteneur à déchets a un arrêt flotteur pour éviter tout débordement accidentel. Si le conteneur à déchets est pleine et le flotteur est activé, le moteur de l'aspirateur ne peut pas redémarrer, et pourrait potentiellement faire sauter le fusible. Immédiatement vider le conteneur des déchets pour continuer à fonctionner.

**NOTE IMPORTANT:**  
Lors de l'exécution de l'unité ADU-12DCE à 230VAC 50Hz, il faut s'attendre à une aspiration d'environ 17% de moins volume de la pression et en raison du ralentissement de la rotation du compresseur.

## ENTRETIEN:

En raison de sa conception simple, le travail Aseptico ADU-12DCE Groupe de luxe nécessite très peu d'entretien. Toute la maintenance nécessaire peut être effectuée en minutes.

### PURGE DU CIRCUIT

Si l'unité ne sera pas utilisée pendant une longue période de temps, ou l'unité pourrait être soumise à des conditions de congélation, vous devriez purger le système. Simplement vider le contenu du réservoir d'alimentation d'eau et installer le bouchon sur le réservoir. Utiliser la seringue à air / eau et pièce à main à grande vitesse avec l'eau de refroidissement »on« jusqu'à ce que l'air passe par la ligne d'eau. Emballez l'unité et ranger comme d'habitude.

### FLUSH MAIN

Rincer les pièces à main pendant environ 5 secondes après chaque patient, et environ 20 secondes, au début de chaque jour.

### NETTOYAGE GÉNÉRAL

Les surfaces externes de l'appareil doivent être nettoyées avec un chiffon doux imbibé d'une solution de détergent doux. Toutes les surfaces extérieures de l'unité qui sont contactées lors de l'utilisation doivent être essuyées avec un chiffon doux imbibé d'un désinfectant au début de chaque jour et entre chaque patient. Comme décrit dans la section d'aspirateur, le système de salive d'aspiration doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

### LIGNES D'EAU

Désinfectez les conduites d'eau chaque semaine. Préparer une solution de blanchissement 1:10 (1 partie de Javel à 9 parties d'eau). Supprimer le réservoir d'eau et jetez l'eau résiduelle. Remplacer le réservoir vide (approvisionnement en eau et purger d'air tous les conduites d'eau. Remplissez l'approvisionnement du réservoir d'eau avec l'eau de Javel. Exécutez l'eau de Javel à travers toutes les lignes. Laissez l'eau de Javel faire la queue pendant 10 minutes. Retirez le réservoir d'approvisionnement en eau et jetez l'eau de Javel. Rincer le réservoir d'approvisionnement en eau et toutes les lignes à fond avec l'eau potable. Purge d'air et des lignes de laisser sécher jusqu'à ce que la prochaine utilisation clinique

## DÉPANNAGE:

Problème	Correction:
L'appareil ne démarre pas	Vérifiez la console à une connexion électrique. Appuyez sur la pédale pour le fonctionnement. Vérifiez que le module sélecteur de tension est réglé pour la tension de source. Vérifier le fusible. Si grillé, remplacez avec le milieu 6.3A/125V fusible temporisé pour 110V-120V opération, ou une 4A/250V SLO-BLO fusible 220V-250V opération.
l'unité démarre mais le fusible saute	Vérifiez que le module sélecteur de tension est réglé pour la tension de source. Vérifiez le conteneur d'aspiration de déchets. S'il est plein, immédiatement vider pour continuer à fonctionner. Vérifier l'assemblage tuyau d'aspiration pour blocage. NE JAMAIS installer une soupape de dépression avec un commande d'arrêt. Dépressuriser le réservoir d'approvisionnement en eau en tournant l'interrupteur à bascule pression du réservoir. Vérifiez que le fusible est correct pour tension de la source.
Pas de pression d'eau	Vérifier le réservoir d'approvisionnement en eau pour le niveau de l'eau et vérifier que le bouchon est bien serré. Tourner le commutateur pression du réservoir à bascule "ON". Appuyez sur la pédale pour 5 + sec. à pressuriser le réservoir d'alimentation. Tourner le bouton de débit d'eau de refroidissement dans le sens antihoraire pour l'ouvrir.
Un aspirateur insuffisant	Check vacuum waste container. If full, immediately empty to continue operation. Check vacuum hose assembly for blockage. NEVER install a vacuum valve with a shut-off control. Check that waste container lid is properly seated and tightly secured.
Opération de pièce à main insuffisante	Vérifiez que la pièce à main ON / OFF activée est "ON". Vérifiez que la pièce à main "SELECT" toggle est définie sur la pièce à main désirée. Vérifiez que les tubes pièce à main est démonté et non serré. Vérifiez la connexion à main pour avoir manqué joint.

## **GARANTIE**

Aseptico garantit que ses produits contre les défauts de matière ou de fabrication pour une période de deux (2) ans, à partir de la date de la facture originale. Certaines pièces à main sont garantis pendant un an en vertu de les mêmes conditions. Pièces à main et des composants d'autres consommables, tels que des turbines à air et les ampoules électriques, sont couverts par des périodes de garantie plus courte, ou qui n'ont pas de garantie.

Aseptico de La seule obligation en vertu de la garantie du produit est (à sa seule discrétion) de réparer ou de remplacera tout composant défectueux ou un produit dans tout ou partie. Aseptico est le seul arbitre d'une telle action.

Dans le cas de défaut allégué par la garantie, l'acheteur est d'informer la clientèle de Aseptico Service à la plus brefs délais. Service à la clientèle vous donnera des instructions, généralement diriger que le produit soit retourné pour le service. Expédition à Aseptico et le coût est toujours de celui-ci la responsabilité de l'acheteur.

Mauvaise utilisation accidentelle inappropriée, d'installation, ou l'échec d'effectuer l'entretien réalisé annule la garantie. .

Aseptico n'assume pas, en vertu de cette garantie, tous les risques ou les engagements découlant de la clinique l'utilisation de ses produits, que ce soit ou non un tel usage implique l'utilisation fortuite de produits fabriqués par d'autres.



P/N: 420986  
Rev. D  
ECO 14073  
02/2017

P.O. Box 1548 • Woodinville, WA 98072  
8333 216th Street SE • Woodinville, WA 98072  
(425) 487-3157 • (800) 426-5913  
www.aseptico.com • info@aseptico.com

PRINTED IN  
THE U.S.A.